

ZORAM HRIATTIRNA

(District Information)

Published by the Mizo District Council.

VOL. XVII. No. 1. AIJAL, FORTNIGHTLY DECEMBER 15, 1969.

(November 30, 1969 Issue-a mi chhuzawna)

British hun lajin Indo te a awmin thawhlawm thawh tam te chu chawimawi an ni a, Rs 100/- thawh te chu "Kaisar-I-Hind" an pe a. China a lo hiau a, thawhlawm leh kawng danga fangkai te chu engge an tih sak?

Mizo te, India Sorkar tana rinawm em em te chu ramhnuai miin 100 aia tam an that tawh a, an chungte an en-fawl em? Hman ni lawkah Biate khua a tlangvâl pahnih sorkar tana an rinawm avangin an that a, chungte chu an ngaihsak em? Tunah hian India sorkar kan ta a ni tia kan fan avangin mi tam takin nunna an chhan phah a, an chungte hi an fanpuin an enkawl em? Rinawm man a awm em? Fanpu ahnehin mipui te chu kan neih zawng zawng kan in leh lo thlengin mi ram leh nghâl Chuvangin sorkar hi ta en a en thei turin min siam lo. Mipuite hi sorkar hian tha taka enkawl hi a bat a ni.

He laia kan ram tana pawisa tam tak hman tura an rua hmante hi engangin nge an hman? Pawisa te hi hmasawna lama hman aia sipai lamah te a ral leh zawng a. Sipai te hi Civil administration a awlsam tura lo kal an niin a lang a, Mahse, administration an tibuai zawng a, entir nan, thil pakbat: Sumsuibah

ramhnuai miin V/C an siam chawp a. A lo ven deub hnuin kan va siam tha a. An post Commander in, "A hmasa leh D/C siamte hi thawk ho rawh se." a ti a. An riru a in ang si lo. Kan rama pawisa an senna te hi thatpui aia kan buai phah hle zawng a ni. Hetianga kan ram tana budget an rawn siam te hi mipuite hmasawna zawng hman ni se la, a tha tur.

Kan ram buai avangin thii zawng zawng a to zo va, ar te chu Aijalab Rs. 16/- te an ni a. Sipai te hi min chhan tura lo kal ni siin, thingtlangah chuan arpui lian tak tak pawh Rs. 1/-, Rs. 2/- lek lek in an lei luih sak a. Aijal leh P.P.V. ah te chuan a to em em a, thing tlangah chuan sipaiin tlawm te tein an lei luih sak thin a ni. Kan neih zawng zawng min ram a, min chhuh a, tibuih-nain min kuli tir a, blawh min pe bawk si lo.

Kan rama pawisa an senna hian mipuite min tibuai si a mipuite that nan an hman thei hram hram lawm ni, ka ti a ni. Hetianga mi tihrehawm hi sorkar tihdan tur em ni ang tih hi wawina ka rilrua awm lian ber a ni.

PU KAIBUAIA : Pu Chairman, kan District Budget session nang tur hian hman hmawh takin kan lo tlân khâwm a, mahse sorkar lamin min hân tawh sak leh a. Kan duh dân anga an rawn tih chuan loh avângin he budget ngaih-tuah pawh hi kan ning tlang hle tawhin a lang a. Mahse, tun tum tal hi chu Assam sorkar hian kan comment te hi a ngai pawimawh em, kan ram hi an ngaih sak tak tak em tih fiah nân uluk takin thlir chhuak leh hram ila ka duh a. An tih dan hi min lêm mai mai niin a lang a, "min la ngai maw, min la hawi ve maw" tih ang deuh in min la ngai tak tak emaw fiah nân uluk deuh takin i en chhuak dap teh ang u. Kan phur loh avângin kan tlan darh san thin te emaw a ni a. vawiiu atang hian tan i la leh teh ang u. Chutiehuan min la duh tak takte a nih chuan sorkar pawhin min lo ngaihthlâk sak tawh sela ka duh a ni. Tuna kan E.M. sawi ang khan anmahni lam tang ngei pawh min tihduhdah dân leh ramhnuai lam mi ten mi an thah thin thuah te hian sawi tur tam tak a awm a.

Kan ram buai avânga tuartute leh mi rethei tan te hian tun hma lam khân pawisa te pawh sorkarah dil theih ni awma sawina a awm a. Chuvângin heng atangte hian ama mite tân hian tih theih dân a awm lawm ni? Thingtlang atang

in mi tam tak an lo tlân lut a, amah-erawh chu kan rethei dân te a in ang lo em em a, thenkhatte chu Shillong tlangah nuam takin an awm a, a kherh-thiam te chuan eng emaw hum chhuah theih an nei zel si. Mi rethei leh a-ma-mawh te tan chuan hmuh a har ble si. Chuvângin hetiang thilah hian sorkar hian ngun zawkin en thin sela ka duh a ni.

Tin, zirtirna lamah te pawh kan ma-mawh em em relief Fund te sikul nau-pang tân te pawh hmuh theih a ni a. chutiang te pawh chu mi rethei leh mi mangang zawk ten nasa taka an berh pawhin a hmutute chu mi awmthei, a milian te an ni leh a. Zoramah kan tam a hna thawh that hleih theih a ni lo va, mi rethei mangan avanga Relief Fund ringa sikul kal hram hram tumahrawk rawn tlan bo puite chuan an hmuh thei lo. Vai nawkawrah te an tang a, mi chhuat balah mittui nen an thu a ni, nu leh pa ngai rual lek lek te an ni si.

Mangang tanpuinate hi, Pu Chairman, mi mangang te chuan a dilin kan dil pha lo zawk a ni berin ka hria. A hmuh thei te chu milian be thei, a mangang lo zawk ate an ni zawk zel mai.

Chuvângin heng tangka tam tak sen tur awmah te pawh hian sorkarin min

duh ve tak takte an nih ngai chuan chiang zawkin en sela; keini pawhin tan la teh ang u, ka ti a ni.

Tin, tun hnai maiah te pawh Central milian te, Assam Governor te pawh lo kal a, an tawngkaah chuan kan amzia leh enkawl kan ngaihzia an sawi tin a. Shillong velah te pawh a ri tam te a, kan thla te pawh a muang tan te a, hetih lai tak hian lo bengchhen te hi tulin ka hria. Tun thal chung an chawih kar khat chhungin Aijalah 400 ton zel thleng tura tih a ni e, a ti a, mahse, convoy kalah hian a tur tu tur an tipung chuang si lo va, huvângin hetiang reng a nih chuan thla khat chbungin 1,200 ton chu a thleng hmanin ka ring lo a ni. Chuvângin hetih hun lai hian lo bengchhen lo sawi ve hi a tulin ka hria a, kan amna thuah hian a nasa thei ang bera an lo beih ve a, a tul anga lo tivel an mi te pawh inruat ila ka duh a ni.

Tin, convoy an kaltir dante pawh bi sorkarin mipui tana tha zawk tur leh amna zawk tura a ruat a ni chawng ang a. Permit pek thuah te hian pisa lam ang chuan an pe tha ble a, motor num-ber chu mi kha mia kal tur an ti diam el a. Amaherawhchu a motor neitu

leh Driver te kha an hrilh leh lem si lo va, a buaithlâk thin hle mai. Convoy ground ah te kan hawi hai leh mai mai thin a. Sorkar hnathawk duty pawimawha kal tur pawh an khawtlai fo mai. Kei phe chu a vei vak zing pawl ka ni a, ka hawi hai zing hle a ni. Chuvângin sorkar hian thil an tifel tawh lo nge, mipui hi mi hrem an tum tih pawh ka hre thiam lo.

Tun tum session nang tura ka lo kal pawh motor inngah khawmna tura an ruat chu motor pakhat mahin an tlawh si lo va, nu naupawm te te puan thuah pawh nei mang hlei lo te an lo awm ve a, an khawngaih thlâk hie mai. Chuvângin he tiang thuah te pawh hian sawi ve ni se, a pawimawh laiah hian sawi ve ni se, a pawimawh laiah hian lo bengchheng ve ila tih fin theih te pawh a ni mai mahna.

Tin, Development thuaah te pawh hian tih tan leh theih niin a lang tawh a. Tumna a awm chuan Aijal khawpuiah te pawh kawng kan sial hen hun mai a ni a, mahse, pawisa hi a awm loh chuan a harsa hle a. Development lam te hi rawn uar leh tawh sela, thingtlangah pawh tih theihna hmun tam tak a awm tawh a ni. Thingtlangah te ebuan supply pawh pe se in inblawhna a awm loh chuan a leina tur a awm tawh lo.

Tin, tun hmaa Emporium pawh kha hun eng emaw atang khan a raltlan ni awmin ka hria a, tun ang hunah te hian tun hma aia lian zawk kha kan ramah hian rawn dah leh tur niin ka ngai a. Mahni chemte lu zum ringawt pawh a thil tha tak tak siam thiam Aijalah hian an lo lut tam tawh a, kan ram harsat a leiah Aijalah hian kut them thiam an tam hle tawh a ni. Mahse, mahniin a bul tanna an nei si lo va, an thiamna te chu

an chhawr thei lo. Emporium te kha rawn din leh se, tun hma ai khan a let eng emaw tiin a hlawhtling zawk ang. Mi rethei zawk tan ei zawna kawng tha tak min siam a ni ang a. Chuvangin tun hma aia lian zawk kha rawn hung leh ngei se ka duh a ni.

Tin, thil pakhat, Damdawi lam hi kan mamawh em em a; PPV te a awm a, Administrative Centre te pawh hawn belh leh zel tum ni awmin a lang a, buh kan mamawh ang bawkin damdawi kan mamawh a ni.

Hman niah Civil Hospital-ah he kan Budget bu keng chung hian ka va kal a, an damdawi in sak belh te chu a ngai reng a ni mai a, a kal khang a in-khang reng ringawt mai a ni. Budget nen hian kan enmil thin a, a lungchhiat thlak hle. T.B. Ward atana an sak te lah saw Office atan an hmang ta mai

ta mai emaw ni. Damdawi in-ah dam lo an tawt em em reng a, chhuatah te sawn an tlar put reng mai a, chhuatah pawh chuan khum houaia mu tawt te an awm a. Damlo awmna pawh a ang lo va, mitthi dahkhawmna (mortuary) ni zawk awm tak a ni; a chhawngiu an mu iah uah mai. Khum chang lo va chhuak leh ta te pawh an awm fo. An mut dan kan zawt a, "Kawngka bul atang hian kan tawlh phei zel a, kawmchâr bang bul kan thlen sawn khum kan chang dawn hna tihna a ni," an ti. Kan milian lo zin te pawh hian damdawi In saw an tlawh ve fo va, mahse eng a ang tak tak thei lo a ni awm e. An va kal sawn Nurse nula ho no tak tak leh an fen chhinnaah te sawn an inhmang ral thin emaw ni.

He lehkhabu nena han en phei hi chuan tha a ti chhuak leh zual a, chuvangin kan thu hi min ngaihtlak sak sela ka duh a ni.

CHAIRMAM: Member ten in hriat atan: Pu Kaibuaia sawi ang khan budget-a grant hrang hrang hi kan thir hunah an thil ruahman, a tawt lo lai te chu a tawt tur kan rawt ang a. a tul lo lam te a awm chuan a dah rem dan kan rawt ang a. Vawiin chuan General Discussion chauh kan ti rih ang a, chu chu member ten in hriat atan ka sawi a ni.

PU HENGMANGA: Pu Chairman, vawiinah hian Assam Sor-karin ken rama eukawlna chung changah hian sawi tur kan nei theuhin ka ring a. Ka hmaa sawitu te ang bawkin Sor-karin min enkawl danah a lawmawm lo lam sawi ve ka duh a.

Kan ram buai chungchangah mi mangang tam tak in leh lo nei ta lo te an awm a, chung mite tan chuan Sor-karin tanpui-na tangka puk pawh a phal a. Hemi thuaah hian tlem hriat ka

nei a; in kang te tanpuina atân hman deuh lawk kha Nuai khat a lo thleng a, D.C hnenah Rs. 50,000 aia tam lova lo sem turin an ti a. D.C chuan mi 37 hnenah a sem a, a chang tam berin Rs. 3,000/- an hmu a, a tlem berin Rs.800/ an hmu a. He thil hi a thlawna tanpuina pawh ni lo, a puka puk tur a ni a. Mi Cheng Sing eng emaw zât man in kang ten Rs.800/- lek lek te an hmu hi awm lo ka ti a ni.

Tin, December thla vel khan Chief Minister lo zin khan, "P-L Region-ah Subdivision ka rawn hawn sak che u," a ti a S.D.O Office pawh chu din a awm ta lem lo va, Special Officer leh Clerk pahnih chauh mai tun thleng hian an la awm chauh va. Heng te pawh hi mipui te min ngaihtuah tâwk loh vâng a ni.

Tin, Soil Conservation Department hian P-L Region-ah sawn scheme lian tak an siam a. Re-

gion bial chhungah sawn hmun zawl zau tak tak a awm a, a lian ber chu Betsuri an ti a. An scheme hi tipuitling nise, Zoram eku a chawm thei ang e, tih bjal tur a ni a, mahse, sorkarin he thil hi a huok kir leh ta si a, an thawk thei ta lo a ni.

Chuvângin Assam Sorkar hian chuti mai mai a min enkawl tur niin ka hre lo va. Sorkarin he budget hi kan sawi ho atân min rawn pe a, kan duh zawng leh kan duh loh zawng te kansawi a, kan thlawm thla leh thin a. Mahse, kan thu chu engah mah min ngai lo niin a lang a ni. Chuvângin tun atâng hian Assam Sorkar nen hian thutiam fel tak neiin inbiakna neihte pawh ka duh a ni. Chuti a nih loh chuan in-mihran law law mai ka duh a kan hotute pawh an ti chiaân khawngaih thlak pawh ka ti a ni.

PU H.K. BAWICHHUAKA C. E. M. Pu Chairman, general discussion thuah chuan a sawi hau

hning ber ni mai tawh ila ka duh a. A detail-a kan la tih dawn chuan chung huah chuan kan la ti chiang ang a.

Ka zin bo chhen avâng leh si-pai lam hotute lo kal lo hmuah a tul avangin kan budget pawh hi kan la en chiang ve hman lo va. Enna hun pawh hi kan mamawh tlang viauin ka ring a.

Damdawi lam hi Zoramah hian hukal pawh te a harsat avângin kan tla chham em em a ni tih ka zinna lamah ka hmu chhuak chiang em em a ni. Doctor chhang lo, Compounder pawh kan nei tlem hle a. Compounder awmna ch' unah pawh damdawi a la awm lo leh a. PPV. leh Grouping Centre ah te pawh ka kal a, damdawi lamah an harsa em em a ni. Damdawi an mamawh zualna chu sipai ten helho hifilim an tumna lamah khua

an sawikhawm a. An sawi-khawmna hmun te chu hmun remchang a lo ni kher lo va, an hrisel loh phah a. Huahhlanaah Commissioner nupui nen L. P. School naupangte leh zirtirtute, "Engatinge in balh em em? kan ti a, "Tui a harsa si, sabhawn a awm si lo va, thuambhaw lah inthlakna kan nei hlawn si lo va, a ngai reng kan inbel hlawn a, fai a harsa a ni," an ti a. Tin, an khua chu a hrisel tawh lo hle bawh. Damdawi lamah kan sorkar ten theih tawp an chhuah tak meuh meuh a tulin ka hria.

Tin, PPV hi a chep hle. Chhung kua an tam emaw an tlem emaw rangva phak 19 khuh huahlah an ui leh ar nen an awm a ni a. An mutna, an chaw chhumna leh eina a ni nghâl vek si a, fai pawh a har ang. In sakna hmun pawh a awm lo va, chuvângin PPV te hi tihzauh a ngai hle. Chep tak leh in te tak te te a awm chuan hriselna lam a khawih

si. Zauh a ngai a ni. Tuna an awm dân ang chuan chei theih pawh a ni lo; "khawpuiah kan siam ang che u" sorkariu a tih kha, barricade zauh zet loh chuan tih ngaihna a awm lo. Nizanah khan Gen. Manekshaw hnenah chung thu chu ka sawi a. "A tbeih anga zau leh hum himna nen a inphu si ngaihtuah tur a nih chu," a ti a. PPV te hi tun aia enkawl that zawk a ngai a ni ni. Kan budget hian chutiang development lam chu min pe thei em ka la enchiang ve lo nghe nghe a, kan la hmu ang a.

Tin, tunah chuan Biate khua aia lian lianin min dahkhawm a. khawthlang lamah khuan mi an thawl a, an la te sep deuh va. Heng khua te hi a la inblat lutuk ta a, chuvângin kar kawng tha ngaih tuah a ngai bawh. Chuvângin khaw inkar kawng te hi Jeep kal theihna khawp a alignment tha zawn a, kawng laih sak ni sela, tha hlein ka hria. Buai hi kum hnih khata fel mai thei niin a lang si lo va. An lo te a hla dawn a, an lo tam pawhin pur chawka kawng tha a ngai dawn a. A laih manah khan in-

hlawhna hi siam a ngai hrim hrim bawh si a. Sipai an hlau va, ramhnuai mi an hlau bawh si a, an chetna hi a zim ta hrim hrim mai a, chuvângin inhlawhna lam hi sorkarin a uar a tul em em a ni. Kawng te laih a nih chuan kan ram develop-na lamah kan lo changlung leh zel bawh ang a.

Supply hi a leia lei tham tal min pe bawh se. An hlauh chhuah chuan an lei ang a. Supply hi kan mamawh ropui ber tur niin a lang a. Sipaiin khaw tam tak an khawm a, mahse, permanent post an pe si lo va. Security force an awm loh chuan civil Officer an awm ngam dawn lo va, Military emaw, civil officer emaw an awm loh chuan thlawhna pawhin supply a thlak thei dawn lo va. Chuvângin heng an inkhawm naah hian supply avang pawnin sipai an awm a tul ve hrim hrim a.

Tin, budget kan ngaihtuah lai mak ka tihna pakhat chu D/C tanpuina grant-in-aid a lang lo va, ka la hmu rih lo pawh chu a ni thei a. Tin, Primary Education lamah hian Rs.2,000,000/- a awm a. Kan mamawh chu Rs.30,89,000 a ni a. Kuminah Rs.17,00,000/- min pe tawh a, Rs.13,80,000/- min la pe lo va, chu chu tun budget a chhuak tur a ni

lo va. Ka zuk sawi duh chu 1969—70 a Primary education atana kan mamawh chu Rs.30,89,000 ni si, Rs 20,00,000/- an rawn ti hi a mak hle. Chu chu lo kal pawh ni se, District Council tanpuina hi a lang leh lo va. India inthlanpuiah State eng emaw zatah Congress sorkar a ding pha lo va. Prime Mister, Indira Gandhi chuan, "Heng pawl dang an chakna sorkar te nen kan hnathawhna-ah lian hlauh thawn tura a awm lo. Mipui duh zawnga an din ve a ni mai a, a tulna apiangah central sorkarte nen kan in pei zawn zel ang," a ti a. Mizo District Council-ah Congress in ro an rel lo va. Buai tirhah Chief Minister leh Tribal Minister an lo kal khan, "Keimahnih thawhchhuah ring tur kan nih chuan tun bi D/C in khar hun a ni e," kan ti a. Committed expenditure chu kan rawn tum ang e," an ti a. Mahse, bei, kuminah (1968 — 1969) chuan "Rs.7,50,000/- bak kan rawn pe thei lo ang che u," an ti a. Kum thar atan hian engmah a lang leh ta lo va. Prime Minister riiru hi an pu pha lo. hlein a hriat a. Mizo Union sorkarna a nih vang nge ni, Assam atang hian kan chhuak hrim hrim dawn nge ni zawk... he budget hi kut leh ke kan neiha tur pawh niin a lang lo.

Officer tam tak rawn dah thur thur

mahse MVC sawi ang khan khang pawisa an hman dan spirit kha a pawimawh zawk. A ram neitu te hi win tihpui ni lovin min tihsak an tum tlat mai a tun budget ah lek phei hi chuan kan chan vo a lang lo va. He laiah hian kan Prime Minister riiru an phu pha lo hlein ka hria. A sorkarna laiah chuan pawl riiru awm lo va tihawm niin kei ngiang pawh hian ka hriat teh lul nen, he laiah hian pawl pui kan nih lohna hi an ti lang lutuk a. Anmahni zul ruak ruak leh a leia lei theih kan nih loh avang hian mi an en hrang lutuk niin ka hria.

CHAIRMAN : Sawi tur mamawh riaru nei te in la awm em ?

PU HRANGAIA MVC : Pu Chairman, chaw hnu lamah sawi hona kan la uei leh dawn em ?

CHAIRMAN : Chaw hnu lam chu kan chaw ang a, sawi hona chu vawlinah kan zo ang.

PU HRANGAIA MVC : Pu Chairman, chuti a nih chuan sawi tur ka la nei a. Nikumah khan kawng chhiat avangin

kan harsa em em a. Tunah kan Bawrh-sap thar chuan eitur a ngaihtuahin a buaipui hle a, godown in lian pui pui te a sa a, a lawm awm hlein ka hria. Amaherawhchu kan ramah buh ei a harsa em em a; kei hi Village Councils in-charge ka ni a, ka hriat ve lam pawh a ni a. Report pawh khaw 93 atangin kan hmu tawh a. Khua an group avang hian khaw 93 bak chu an tam vak lo; mihring pawh 77,331 an ni a, bub chu phur 3,10,916 a ni a, (phur khat chu khawnvartui tin 3 zel a ni).

Kan tam dan tur chu - April leh May thla thleng chauh ei tur nei te khaw tinah an awm thluah mai a, report kan hmuh danah kan intodelh lo em em tih a lang sa.

Aijalah chuan godown lian pui pui an sa a, mahse, PPV te leh thingtlang lamte nena ei ho atan chuan tih tham a ni kher lovang. Sorkar hian min ngaihtuah tak tak a nih chuan sorkar tan a harsa lo. Industry lam eng eng emaw

rawn siam sela, mi retbei te tan in-
hlawhna tam tak a lo awm ang.

South Indiaa kan zinna hmun pakhat-ah pawh lei tihthatna siamna in pakhat-ah pawh mi 3,000 laiin hna an thawk a, Chuvangin sorkar hian ti duh tak tak sela chuan an tan a harsa lo a ni, ti-chuan kan ramah beti em chuan kan harsa lovang. Min ngaihtuah loh em avangin a ni kan ramah buaina te a lo awm a, kan lung nih lohna te pawh a lo chhuah thin ni. Chu chu ka hian sawi leh duh mai a ni e, ka lawm e.

CHAIRMAN : Vawiin atan chuan kan chawl tawh ang a, naktuk dar 10 A.M. ah kan fan leh ang.

Meeting adjourned at 12 Noon

Chairman,
Mizo District Council.

Proceedings of The Mizo District Council : 57th and Emergent Session, Held at The Council Chamber on 18th. and 19th. Feb. 1969

2nd Sitting.

Members Present - 10
Members Absent - 10

At the Chair : Pu V. Roshiana, Dy. Chairman of the Council.

CHAIRMAN : Mizo District Budget Estimates 196-70 atana siam discussion chu kan zo tawh a, tunchinah chuan grant by grant in kan ti ang a, hengah hian sawi duh nei in awm chuan lo in-ring ula; a phok hmasa Statement 'A' Financial Statement of Receipts for the year 1966-1970 ah hian kawng hrang a Mizo Ram atanga sorkarin pawisa hmuh theih a beisei zat a lang a, avain Rs.74,28,010/- a ni a, hengah hian sawi duh nei kan awm em ?

ni awmin a lang a. Chuvangin Receipt side hian kawngro a su em emin ka hre lo va, han comment awm pawh ka hre lo ka ti.

PU LALNUNTLUANGA : Pu Chairman, Land Revenue ah te, Sales Tax-ah te nian engmah a lang lo mai a, hengte hi eng vang nge ni aw, kan chawi tho si a, ka brethiam lo ka ti.

PU HRANGAIA MVC : Pu Chairman, kei chu ka hriat lohna ka hian ti lang duh tlat mai a. Hei Social and Development Service tih a, Education-ah hian 68,500 lai an ti lang a. Education-ah hian hmuh theihna awm ka hre si lo va, engizia nge ni aw !

PU H. K. BAWICHHUAKA C E M :
Pu Chairman, hei hi chu receipt lam a ni a. Hetah hian Councilin kan chan ve tur awm chu Taxes on Vehicle mai hi a

PU H. K. BAWICHHUAKA C. E. M.:
Pu Chairman, Finance Tax thuah 1967
vel khan a ni ta awm e, Assam Finance
Minister te nen inbiakna kan nei a.
"Zoramah hian kan kawng zawng zawng
te a chhe zo ta vek si a," kan ti a, kan
harsatna thu kan sawi a. Chuvangin
buaina ram a ni a, he mi tax hi a lang
lo a ni mai thei. Tia, Education-ah
chuan fee te an chawi a, chung chu sor-
karin a rawn rul leh a. Chung an fee
chawi te pawh chu an ti lang a nih a
rinawm.

PU LALNUNTLUANGA : Pu Chair-
man, Order mumal pawh awm lovin,
tax chu mumal takin kan lo chawi ve
mai mai em ni aw !

CHAIRMAN : Kan hriat angin Finance
tax chu Order a a awm leh hma chu a
awm tawh dawn lo niin a lang a, a bre-
chiang duh chuan executive lam han
zawt mai ula.

Aw le, Statement 'A' ah hian sawi
tur kan nei tawh lo a ni lawm ni ?
(Member te : Aw) Chuti anih chuan
Statement 'B' ah kan kal leh ang a,
kum 1969-70 chhunga sorkarin Mizo

ram atana hman ral tura a tih chu
Rs.5,54,35,559 a ni. Hemi ah hian sawi
duh nei kan awm em ?

PU HRANGAIA MVC : Pu Chairman,
a pumpui thuah chuan a tam viau.
Amaherawhchu Major Industries-ah hian
'nil' a ni a, Cottage Industries chu a
awm a. Mizo ram hi min enkawl thal
an tum chuan Major Industries - Paper
Mill emaw, eng engemaw te rawn siam
se, tuna kan lehkhathian neithe leh
buai duh lo mite tan hian hna thawh
tur a lo tam ang a. Department tang-
kai lo tak taka pawisa te hi Major In-
dustries ah dah ni se, ka duh a ni.

PU LALNUNTLUANGA : Pu Chair-
man, helai Town Planning Organisation
tih hi tum hma chuan a awm ngai lova,
kumin atanga awm chauh niin a lang a.
Hei hi Council hnuaia awm tur chu a ni
ang em ? Hemi chungchangah hian EX-
ecutive lam ten hriatna an nei tawh em
aw ?

CHAIRMAN : Executive lamin-in h-
fiah sak thei em ?

PU H. K. BAWICHHUAKA C. E. M. :
Pu Chairman, Town Planning Organisa-
tion ah hian Town & Country Planning
Act a awm a. Chu chu lak luh ni se,
hei hi a ngai a. Chu dan ang chuan
rawngbawl tur tam tak a awm a, a plan
tur Director te, Chief Engineer etc te a
siam a.

Tin, hemi Town & Country Planning
Act hi apply a nihna tai laiah chuan
Development hna dang tumahin thawh
loh tur tih a ni a. Chuvangin paw-
mawh mahse, Council thu neihna te nen
dah rem a ngai dawn a, kan la la lut
lo va. Mahse, kan la duh zawk thei a,
tunah chuan hnawl mai ngam chu a ni
lo. Heta a lo lang hi Councilin la lut
ta se, chuta tan chuan a ruat lawk niin
a lang a. Kan la la lut duh mai thei
a, sawi selna kan nei lem lo.

PU J. THANGHUAMA : Pu Chairman,
a phek te te in kal ka duh a, phek 68
ah hian hriat duh ka nei a, (Chairman :
Grant by grant in kan la ti dawn tho
va, tunah a la ngai lo ve). Aw le, chu
ti e qih chuan a tha e.

PU H. K. BAWICHHUAKA C. E. M. :
Pu Chairman, a lo en chiang lo niin ka
ring a, phek by phekin kan la kai zawk
a, chu tah grant by grant ah kan la lut
dawn a. Tuna a sawi kha kan la thlen
tho tur a ni a, a lo enchiang lo anih
ka hlau ble mai.

CHAIRMAN : A tirah khan ka sawi
tawh a. Mizo ram chhunga an tangka
hman ral tumna hi grant hrangin
an ziak chbuak zel a, nakinah kan la
sawi zel ang a. Nihina ka sawi kha in
hre fuh lo deuh a ni ang. Tunah State-
ment 'B' ah sawi tur nei in la awm em?

PU H. K. BAWICHHUAKA C. E. M. :
Pu Chairman, Education ah hian Gene-
ral-ah Rs.53,21,525/-a awm a, Technical
lamah a lang leh ta hlek lo mai. Kumin
thleng hian Industrial Training Institute
(I.T.I) leh Polytechnic te hi tih an la
tum lo fo emaw ni dawn ni. "Kan ram
hi tihchangan an tum a nih chuan
kuminah ngei tih tawh awm a ni," ti a
observation han siam chu tha hlein ka
hria.

PU KAIBUAIA : Pu Chairman, Medical lamah hian ka lungawi thei ngang lo va, a tangka thuah phei chuan a tamhle awm phei chuan a lang a. Mahse, in rei sa pawh an chhun zawm thei si lo va, tih belh kan duh bawh nen a daih theiin a lang lova, a staff te hlawh tur chauh ni awm a ni. Heng hlawh khawp hi staff nei ila, building leh a tul dang te hi chu pawisa hrana tih la ni fo sela.

Tin, Jail tihah hian—Sorkar hian min tantir lamah hi chuan thahnem a ngai hle si a, a tanna lam tal hi min siam nawm sak deuh se, tawt lutuk leh mutna pawhin chan lo khawp a indah te hi a dikin ka hre lo va, an Jail sak tum ni awma an sawi te hi sa thuai law law se.

PU J. THANGHUAMA : Pu Chairman, ka hriat thiam loh han sawi ka duh a. Statement 'B' phek (i)-a C-na Administrative Service tih Parliament etc, tih hi a awmia ka hrethiam lova.

Tin, Labour & Employment ah Rs.1,7 7870 a awm a, a thawktute hlawh ringawt chu ni seng awm lo tak, a kawh chiah kan hre lo bawh a.

Tin, No 39-na, Directorate of Advertising and Visual Publicity ah Rs.2,03 910 a awm a. Hei hi kumhlui lamah te pawh lo awm tawh thin niin a lang nghe nghe a, a awm reng om? Engnge an thawb ber?

Tin, Directorate of Social Welfare-a Rs.8,73,131 awm hi engtianga hman tur nge ni ang?

Port and Pilotage ah Rs.1,00,000 a awm a, hei pawh hi kum hlui lamah te pawh lo awm tawh niin a lang leh a. An awm tawh a nih chuan engnge an lo tih tawh chu aw.

CHAIRMAN : Statement 'B' ah Comment siam duh in la nei em? Tunah grant No. 2 atang hian grant by grant in kan ti ang a. Comment siam duh in nei em?

Grant No. 2 No comment
Grant No. 4 No comment
Grant No. 5 No comment
Grant No. 6 No comment

Grant No. 9

Khua te an sawi khawm avang hian Electoral roll siam that a ngai. Chumi atan Election Staff te tihpun a ngai.

Grant No. 12

Commissioner hi Zoram buai avanga an rawn dah niin a lang a. Amah leh a establishment te hi kan budget atanga tum vek an nih avangin Aijalah ngei lo awm rawh se. Silchara a awm chuan a senso pawh Cachar budget atanga ruh ni rawh se

Grant No. 15 No comment

Grant No. 16

Jail teacher te hi an awm lo niin a lang si a. Temporary Estt. a Jail teacher tih hi engnge a awmia?

Grant No. 17

(a) Police te hi an lo tam ta a, sualna pawh a pung zel. An sen zat seng tho hian tlem zawk bnathawk tha thei zawk dah a tha ang.

(b) Fire Service hi rawn dah nghal rawh se.

(c) Home Guards atana tih hi engge tan nge an hman? Village Guards te tanpui nan bman ni rawh se.

Grant No. 90

An Office hi Silchara an awm daih si a; engtiziange kan Distric budget atanga ruh tur an tih. Tun hma aiin tangkai zawka hna an thawh theih dawn loh chuan dah pawh rawn dah lo sela, an expenditure pawh kan tum turin ti lo sela.

Grant No. 23

(a) Lunglei College saw Aijal Govt. Collage ai hian an ti tha mah mah dawn in a lang a, Non-Govt. Arts College atana grant hi Rs.50,000 tal ni rawh se.

(b) Plan Schemes teachers te hi khawi atang emawa pek an nih si loh chuan L. P. Teacher zawng zawng tan Nuai 21 hi a tlem lutuk.

(c) Aijal College Office nikuma kang kha sak leh thuai ni rawh se.

(d) Education Minister hluiin a rawt angin Science Block tihna tur hmun lei diam tawh a ni a. Science Block hi a tul em avangin rawn ti thuai rawh se.

(e) Primary leh Technical Education ah hian engatinge Scholarship an tihlan loh.

Grant No. 25

(a) Kum hlui Nuai 17.5 a ni chung pawhin damdawi hi kan tla chham em em a ni a. Nuai 11.8 hi a tlem lutuk.

(b) Khaw sawikhawm te hi an hrisel-nain a tuar em avangin damdawi leh Vitamin te a thlawi a pek an nih theih nan Medical Store lam hi tih tam ni se.

Grant No 26

Expenditure in connection with Mizo Hills Disturbance a Rs 80,300 dah bi a awmzia hriat thiam a har hle. District danga hmanah an ti lek fang a nih a rinawm.

Grant No. 27 . . . No comment

Grant No. 28

(a) Fertilizer hi a thlawin thing tlang ah te sem ai rawh se.

(b) Tlang ram lo neih dan kawng tha ber zawn ni rawh se.

Grant No 29 . . . No comment.

Recess till 1 P.M.

IN THE COURT OF PU R. B. CHAWNGA MAGISTRATE
FIRST CLASS : SUBORDINATE DISTRICT COUNCIL
COURT : AIJAL : MIZO DISTRICT.

COURT NOTICE.

Zaliana Zemabawk P.P.V. a mi chu ni 3. 10. 69 khan a lo boral tak avangin a nupui Darziki chuan a thurochhiah (will) hi min nemngheh sak rawh u," tiin court-ah a rawn dil a; Chuvangin he thurochhiah hi a dik lo, ti emaw, hei aia hnunung a awm ti emaw, rokhawmtu tur chu keimah ka ni zawk ti in awm chuan vawiin ni 24. 3. 70 a tanga thla hnih chhung ngeiin in rawn inhriattir tur a ni. He mi hun chhunga in rawn inhriattir loh chuan tunhuah in sawibuai thei tawh lo vang.

Sd/- R. B. Chawnga,
Magistrate,
Subordinate District Council Court, Aijal.

No. SDCC. HC.18/70/129-41 dated Aijal the 24 March 1970.

REGD. NO A-117

TO

Zoram Hriattirna

Published and Edited by Publicity Branch of the Mizo District Council.
Printed at the St. Joseph's Press, Tlangnuam Road, Aizawl.